



Co-funded by
the European Union



Project for
advancing cognitive
accessibility in publishing

Pravila međunarodnog književnog natječaja PAGE

Radni paket 3: Književni natječaj

PAGE – a Project Advancing coGnitivE accessibility in publishing

101173233 – PAGE – CREA-CULT-2024-COOP

Razina diseminacije: Javna

Version: 1.0

Datum objave: studeni 2025

Opis dokumenta: Poziv na sudjelovanje
sadržava uvjete za prijavu i odabir, postupak
prijave te krajnji rok.

Autor: TPUL, Portugal

Projekt PAGE – **Projekt za unapređenje kognitivne pristupačnosti u izdavaštvu** /
PAGE - *Project for Advancing Cognitive Accessibility in Publishing* – predstavlja
suradničku inicijativu nekoliko europskih organizacija posvećenih unapređenju
kognitivne pristupačnosti u sektoru izdavaštva. U projektu sudjeluju: SCS Controvento



**Sufinancira
Europska unija**

Financirano sredstvima Europske unije. Izneseni stavovi i mišljenja su stavovi i mišljenja autora i ne moraju se podudarati sa stavovima i mišljenjima Europske unije ili Europske izvršne agencije za obrazovanje i kulturu (EACEA). Ni Europska unija ni EACEA ne mogu se smatrati odgovornima za njih.



Co-funded by
the European Union

(Italija), Trinta Por Uma Linha (Portugal), RISA (Slovenija), Yelo (Hrvatska), Boarve Konsult AB (Švedska), Logopsycom (Belgija) i Les Apprimeurs (Francuska).

Projekt je sufinanciran sredstvima Europske unije.

PAGE je pokrenut na temelju zajedničkog uvida i jasno prepoznate potrebe: diljem Europe i dalje je izrazito teško pronaći književna djela namijenjena adolescentima i mladim odraslim osobama s kognitivnim teškoćama. Unatoč napretku koji je izdavački sektor postigao u razvoju pristupačnih izdanja za rane čitatelje i djecu, postoji značajan jaz koji postaje vidljiv ulaskom u adolescenciju. Mladi kojima su potrebni kognitivno pristupačni tekstovi često se suočavaju s neprikladnim izborom – nastaviti čitati literaturu namijenjenu mnogo mlađoj dobi ili potpuno prestati čitati.

Istraživanja provedena na europskom izdavačkom tržištu pokazuju da je manje od 2% svih objavljenih knjiga osmišljeno ili prilagođeno čitateljima s kognitivnim teškoćama, pri čemu je većina takvih izdanja namijenjena djeci mlađoj od 12 godina. Od više od 60.000 novih naslova koji se godišnje pojave u europskom izdavaštvu, samo nekolicina zadovoljava standarde pristupačnosti prikladne adolescentima i mladim odraslim osobama. Istodobno, manje od 15% izdavačkih kuća navodi da posjeduje uredničke strategije ili educirano osoblje za područje kognitivne pristupačnosti, što ukazuje na sustavni nedostatak svijesti, resursa i razvojnih modela.

PAGE nastoji odgovoriti na ovaj izazov izgradnjom europske zajednice izdavača, edukatora, autora i dizajnera koji će zajednički raditi na stvaranju književnosti koja je pristupačna, privlačna i dostojanstvena za sve čitatelje, posebice one koji se suočavaju s kognitivnim teškoćama tijekom adolescencije i ulaska u odraslu dob.



Sufinancira
Europska unija

Financirano sredstvima Europske unije. Izneseni stavovi i mišljenja su stavovi i mišljenja autora i ne moraju se podudarati sa stavovima i mišljenjima Europske unije ili Europske izvršne agencije za obrazovanje i kulturu (EACEA). Ni Europska unija ni EACEA ne mogu se smatrati odgovornima za njih.



Co-funded by
the European Union

Do sada je projekt prikupio primjere dobre prakse, analizirao standarde pristupačnosti i uspostavio partnerstva s autorima i izdavačima zainteresiranim za inkluzivno pripovijedanje. Unatoč tome, potreba za daljnjim radom ostaje iznimno velika: potrebno je razviti veći broj djela koja objedinjuju literarnu kvalitetu, emocionalnu dubinu i kognitivnu pristupačnost; uspostaviti zajedničke uredničke smjernice te osigurati da svaki europski čitatelj može pristupiti književnosti koja uvažava njegove sposobnosti i dob.

Jedna od ključnih aktivnosti projekta jest organizacija međunarodnog književnog natječaja kojim će se odabrati pet originalnih priča namijenjenih mladim odraslim osobama s intelektualnim i kognitivnim teškoćama. Odabrane priče bit će prevedene na sve jezike partnerskih država, čime će svaka država sudionica imati pristup cjelokupnoj kolekciji, te će biti objavljene u digitalnom i tiskanom obliku.

Ovim zajedničkim djelovanjem projekt PAGE nastoji ne samo ispuniti značajnu prazninu u izdavačkom sektoru, nego i potvrditi temeljno načelo: da svaki pojedinac, neovisno o kognitivnim sposobnostima, zaslužuje književnost koja odgovara njegovoj dobi, mašti i potrebama.

Članak 1

Svrha

Ovaj međunarodni književni natječaj, organiziran u okviru europskog projekta, ima za cilj promicanje stvaranja pristupačne književnosti za mlade odrasle osobe s intelektualnim i kognitivnim teškoćama. Natječaj nastoji potaknuti produkciju književnih djela koja su pristupačna, poticajna te prilagođena potrebama i sposobnostima ciljane skupine.



Sufinancira
Europska unija

Financirano sredstvima Europske unije. Izneseni stavovi i mišljenja su stavovi i mišljenja autora i ne moraju se podudarati sa stavovima i mišljenjima Europske unije ili Europske izvršne agencije za obrazovanje i kulturu (EACEA). Ni Europska unija ni EACEA ne mogu se smatrati odgovornima za njih.



Co-funded by
the European Union

Članak 2

Uvjeti sudjelovanja

Autori iz pilot država (Italija, Francuska, Slovenija, Hrvatska, Portugal) imaju pravo sudjelovanja, pod uvjetom da su njihovi radovi predani na službenim jezicima partnerskih država (IT, FR, SL, HR, PT). Prihvaćaju se pojedinačne i zajedničke prijave, pod uvjetom da konačni tekst udovoljava kriterijima navedenima u ovim pravilima.

Predani radovi moraju biti u potpunosti originalni i isključivo djelo autora. Slanjem svojeg rada sudionici izjavljuju da su zakoniti nositelji svih prava intelektualnog vlasništva nad predanim tekstom te da on nije prethodno objavljen niti prijavljen na druge natječaje.

U slučaju maloljetnih autora, prijave moraju biti popraćene potpisanom suglasnošću roditelja ili zakonskog skrbnika kojom se daje pristanak za sudjelovanje na natječaju PAGE te, u slučaju odabira, za objavu i distribuciju rada u tiskanom i digitalnom obliku.

Obrada osobnih podataka sudionika provodi se u skladu s Uredbom (EU) 2016/679 (GDPR) i važećim europskim propisima o zaštiti podataka, uz osiguravanje transparentnosti, povjerljivosti i sigurnosti svih prikupljenih informacija u svakoj zemlji uključenoj u projekt.

Članak 3

Kategorija

Kratka priča za mlade odrasle osobe s intelektualnim i kognitivnim teškoćama.

Priče bi trebale promicati inkluzivne, pozitivne i poticajne vrijednosti, izbjegavajući sadržaje koji bi mogli izazvati nelagodu ili isključenost.



Sufinancira
Europska unija

Financirano sredstvima Europske unije. Izneseni stavovi i mišljenja su stavovi i mišljenja autora i ne moraju se podudarati sa stavovima i mišljenjima Europske unije ili Europske izvršne agencije za obrazovanje i kulturu (EACEA). Ni Europska unija ni EACEA ne mogu se smatrati odgovornima za njih.



Co-funded by
the European Union

Članak 4 Zahtjevi za tekst

Predana kratka priča mora sadržavati minimalno 10.000, a maksimalno 18.000 znakova, uključujući razmake.

Tekst treba slijediti smjernice za lako čitanje (Easy Language), u skladu s nacionalnim smjernicama ili smjernicama organizacije Inclusion Europe (<https://www.inclusion-europe.eu/easy-to-read-standards-guidelines/>).

Smjernice za lako čitanje obuhvaćaju:

- korištenja jednostavnih i uobičajenih riječi
- izbjegavanja složenih ili apstraktnih pojmova; ako je složena riječ nužna za značenje rečenice, potrebno ju je objasniti
- nekorištenja sinonima
- nekorištenja metafora i fraza (idiomatskih izraza)
- pisanja jednostavnih rečenica

Jezik treba biti izravan, u aktivnom obliku, s kratkim i jednostavnim rečenicama.

Pišite jednu informaciju ili misao po rečenici.

Kratka priča također treba:

1. imati ograničen broj osoba/likova
2. imati jasan glas pripovjedača
3. jasno razlikovati dijalog, misli/snove i pripovjedača



Sufinancira
Europska unija

Financirano sredstvima Europske unije. Izneseni stavovi i mišljenja su stavovi i mišljenja autora i ne moraju se podudarati sa stavovima i mišljenjima Europske unije ili Europske izvršne agencije za obrazovanje i kulturu (EACEA). Ni Europska unija ni EACEA ne mogu se smatrati odgovornima za njih.



Co-funded by
the European Union

4. biti jednostavna za praćenje, s jasnom kronologijom događaja, bez miješanja prošlosti, sadašnjosti i budućnosti

Članak 5

Format predaje

Tekstovi se moraju predati u Word formatu (.doc ili .docx) ili u PDF formatu te poslati elektroničkim putem na adresu e-pošte navedenu na kraju ovih pravila.

Članak 6

Kriteriji vrednovanja

Radovi će se vrednovati prema sljedećim kriterijima:

1. privlačnost priče za ciljanu skupinu
2. jasnoća i jednostavnost jezika
3. narativna koherentnost i organizacija teksta
4. kreativnost i originalnost

Članak 7

Povjerenstvo

Ocjenjivačko povjerenstvo sastojat će se od četiri stručnjaka: jednog iz izdavačkog sektora, jednog stručnjaka za lako čitanje (Easy Language), jednog edukatora s iskustvom u području socijalne uključenosti te jednog predstavnika ciljne skupine (osobe s intelektualnim i razvojnim teškoćama).



Sufinancira
Europska unija

Financirano sredstvima Europske unije. Izneseni stavovi i mišljenja su stavovi i mišljenja autora i ne moraju se podudarati sa stavovima i mišljenjima Europske unije ili Europske izvršne agencije za obrazovanje i kulturu (EACEA). Ni Europska unija ni EACEA ne mogu se smatrati odgovornima za njih.



Co-funded by
the European Union

Članak 8

Rokovi

Otvaranje prijava: 1. prosinca 2025.

Rok za predaju radova: 31. svibnja 2026.

Objava pobjednika: lipanj 2026.

Članak 9

Nagrade i autorska prava

Pobjednički autori u svakoj državi imat će svoje priče objavljene i promovirane u okviru projekta PAGE. Odabrane priče bit će prevedene na jezike partnera (IT, PT, HR, SL, FR, EN) kako bi se osigurala njihova pristupačnost i vidljivost na europskoj razini. Odabrana priča napisana na hrvatskom, jednostavnom jeziku bit će:

- nagrađena novčanom nagradom u iznosu od 1.000,00 EUR
- prevedena na jezike partnera (IT, PT, SL, FR, EN)
- objavljena u digitalnom obliku u mobilnoj aplikaciji PAGE i na službenoj mrežnoj stranici projekta
- tiskana u ograničenom fizičkom izdanju radi podrške promotivnim aktivnostima, uključujući događanja, predstavljanja i komunikacijske kampanje koje koordiniraju projektni partneri

Nakon objave rezultata, svaki će pobjednički autor potpisati ugovor s hrvatskim partnerom, umjetničkom organizacijom Yelo. Ovaj će ugovor definirati uvjete objavljivanja, uvjete prodaje dodatnih primjeraka te prava i obveze autora i izdavača u okviru projekta PAGE.



Sufinancira
Europska unija

Financirano sredstvima Europske unije. Izneseni stavovi i mišljenja su stavovi i mišljenja autora i ne moraju se podudarati sa stavovima i mišljenjima Europske unije ili Europske izvršne agencije za obrazovanje i kulturu (EACEA). Ni Europska unija ni EACEA ne mogu se smatrati odgovornima za njih.



Co-funded by
the European Union

Članak 10

Završne odredbe

Sudjelovanjem u natječaju smatra se da su sudionici u cijelosti prihvatili ova pravila. Sva pitanja koja nisu uređena ovim pravilima rješavat će organizator, umjetnička organizacija Yelo.

Kontakti

Organizacija: YELO – za interdisciplinarni umjetnički proces

E-pošta: pageprojectcall@yelo.hr



Sufinancira
Europska unija

Financirano sredstvima Europske unije. Izneseni stavovi i mišljenja su stavovi i mišljenja autora i ne moraju se podudarati sa stavovima i mišljenjima Europske unije ili Europske izvršne agencije za obrazovanje i kulturu (EACEA). Ni Europska unija ni EACEA ne mogu se smatrati odgovornima za njih.